

Discos

CARMEN DE BIZET

Por Rafael Madrid

Carmen fue la ópera que el maestro Karajan presentó este año en su Festival de Pascua de Salzburgo el pasado mes de abril con el mismo reparto que intervino en la grabación que nos ocupa, con la excepción de Janet Perry como Micaela, en lugar de Katia Ricciarelli y del Coro de la Ópera de Viena, en vez del Coro de la Ópera de París.

La ópera Carmen de Georges Bizet, versión musical de la novela de Próspero Mérimée, ocupa un lugar único en el repertorio operístico y es una obra no sólo deleitosa y popular, sino que constituye incuestionablemente la obra de un genio musical. Es probablemente la ópera que con mayor frecuencia se representa en los grandes escenarios líricos del mundo y pueden encontrarse no menos de una docena de grabaciones de la obra completa, así como veinte más de sus versiones y arreglos orquestales.

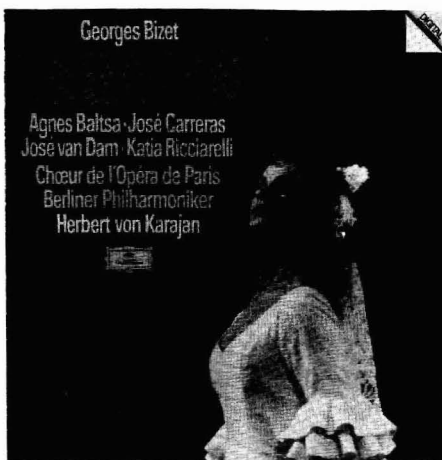
Entre sus primeros admiradores se encontraba nada menos que Federico Nietzsche quien la utilizó en *El crepúsculo de los idios*, en su caso contra Wagner y el wagnerismo. Para Nietzsche, Bizet y Carmen representan el resurgimiento del espíritu latino o mediterráneo contra los ideales teutónicos y nórdicos del drama wagneriano.

El lirismo de Carmen —decía Roland Manuel— lejos de especular con el sueño de las fuerzas, es un baño de luz. Cada personaje del drama rubrica a pleno sol y de un solo trazo su individualismo. La melodía no se pierde en los meandros de un devenir infinito, sino que acusa sus vivas aristas con destellos fulgurantes. Y por una extraña maravilla, el falso exotismo consigue una franca popularidad.

Bizet, quien vivió pocos años y, como si lo presintiera, trabajó sin descanso para legar a la humanidad una obra no muy abundante en número, pero cuyo valor sigue una curva ascendente a medida que va pasando el tiempo, consiguió con su Carmen algo excepcional: escribir una mú-

sica que podía gustar a las masas y a las minorías a un mismo tiempo. El personaje central de la obra atrae a los públicos por su sensualidad, por su femineidad totalmente realizada, por la sinceridad y violencia de sus sentimientos. En los mitos medievales se encuentran siempre hombres: Don Juan o Fausto; en los modernos, se hallan frecuentemente mujeres también y Carmen es una de las primeras para dar paso a Manón de Massenet y más tarde a Lulú de Alban Berg.

Karajan nos ha dado la más espléndida Carmen orquestal que se haya registrado en grabación alguna, que se escucha y se



siente a lo largo de toda la obra. Su prelude y los tres entre actos son magistrales.

Es posible que Agnes Baltsa, a cargo del papel principal, sea actualmente la mezzo-soprano número uno del mundo porque tiene todo lo que puede exigirse: potencia, afinación, ritmo, fraseo, expresividad, etc. No faltarán quienes opinen que es un tanto fría y poco latina, pero para el resto será una Carmen irreprochable, quien desde las primeras notas de su "Habanaera" y la "Seguidilla" hace un alarde de potencia, gravedad y belleza de tono que son una delicia al oído.

El tenor José Carreras sale airoso, en general, de su papel de Don José, pero para su desgracia no puede uno olvidarse ni un momento del de Plácido Domingo (recuérdense sus actuaciones en el Teatro de Bellas Artes, Monterrey y Guadalajara) en sus grabaciones con Solti, Abbado y Maazel y, por si fuera poco, reforzado por sus apariciones en televisión y en la película próxima a exhibirse en México.

Katia Ricciarelli es una encantadora Micaela aunque un poco tímida y asaltan dudas acerca de su pronunciación del francés.

El barítono José van Dam es el mejor Escamillo de la actualidad; por algo lo escogieron Karajan y Solti para sus respecti-

vas grabaciones y domina con maestría su papel.

El coro francés se desempeña notablemente bajo la mano de Karajan, así como los personajes secundarios.

Quizá el pelo en la sopa de esta grabación sea la forma en que se abordó la edición utilizada. Bizet no compuso los recitativos de su ópera, sino Ernest Guiraud cuyo material se ha venido usando desde la representación en Viena en 1875, aunque hay dos ediciones más que no viene al caso comentar por ahora.

Para complicar las cosas, en esta grabación se utilizó un diálogo hablado, especialmente adaptado para la misma y realizado por un grupo de actores franceses, entre quienes se encuentra Isabel Karajan, una de las hijas del maestro y que obviamente no tienen nada que ver con el resto del reparto. A muchos les parecerá mala la decisión de Karajan de emplear actores para el diálogo, porque para los discófilos y oyentes experimentados es notoria la transición entre la música y lo hablado, restándole efectividad al drama.

Es probable que no a todos les agrade la interpretación de Karajan y de su mezzo-soprano griega y prefieran otras versiones como la de Marilyn Horne con Bernstein (DG-2709043), Tatiana Troyanos y Solti (London 13115), Teresa Berganza con Abbado (DG-2709083) o una versión para nostálgicos como la de Victoria de los Ángeles y sir Thomas Beecham (Angel S-3613) o bien la que muchos consideran la Carmen "ideal", la de la Callas.

La eximia cantante-actriz grabó la Carmen, obra que nunca representó en el escenario, bajo la dirección de Georges Pretre en París en julio de 1964 (Angel S-3650x), ya en el ocaso de su brillante carrera, pero con su arte y su garra hizo exclamar a los críticos: María Callas es Carmen.

Resumiendo, la Carmen de Karajan es una grabación excelente, con una gran claridad, presencia, imagen escénica y equilibrio, tanto en la edición del disco normal como en la del cassette. Para los afortunados poseedores de un equipo reproductor de discos compactos, toda una experiencia sonora. ♦

- Agnes Baltsa (mezzo-soprano), Carmen.
- José Carreras (tenor), Don José.
- José van Dam (barítono), Escamillo.
- Katia Ricciarelli (soprano), Micaela.
- Otros solistas. Coro de la Ópera de París.
- Coro de niños de Schoneberger.
- Orquesta Filarmónica de Berlín.
- Dirige Herbert Von Karajan.
- DEUTSCHE GRAMAPHONE 274 1025 tres discos. En cassette 3382025. Disco Compacto 4 10082-2 GH-3